

IN THE CLAIMS:

Please amend the claims as follows. This listing of the claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

1 - 12. (Canceled)

13. (Previously Presented) A ventilator housing for installation in an extraction hood and for accommodating at least one ventilator, comprising:

a housing front;

a housing back;

a sidewall arrangement interconnecting said housing front and said housing back to one another at a spacing from one another as viewed in a depth direction, the ventilator housing forming a channel through which air flows with the ventilator housing having an aperture through which air is drawn into the ventilator housing and another aperture through which air is blown out of the ventilator housing;

at least one seat arrangement, said seat arrangement not forming a portion of the channel formed by the ventilator housing, whereupon air flowing through the channel does not flow in contact with said seat arrangement during its passage through the channel;

said seat arrangement including a plurality of retention devices for detachable retention on an outer peripheral surface of said seat arrangement of a plurality of technical components for operating the ventilator;

said retention devices include a plurality of grooves for inserting said components and a plurality of clip elements for securing said components in said grooves, said grooves receiving said components inserted therein such that said components are secured with at least a portion of each of said components extending in the depth direction between said housing front and said housing back outwardly of said sidewall arrangement.

14. (Previously Presented) The ventilator housing according to claim 13, including said seat arrangement is constructed integrally with the ventilator housing.

15. (Previously Presented) The ventilator housing according to claim 13, including said seat arrangement is arranged on the exterior of the ventilator housing.

16. (Previously Presented) The ventilator housing according to claim 13, including said seat arrangement includes fixing means for securing said technical components.

17. (Previously Presented) The ventilator housing according to claim 13, including said technical components are secured in said seat arrangement by positive and non-positive locking means.

18. (Previously Presented) The ventilator housing according to claim 13, including at least one of said seat arrangements include a cover closure element for closing said seat arrangement.

19. (Previously Presented) The ventilator housing according to claim 13, including at least one of said seat arrangements has at least one opening to allow a cable to pass therethrough.

20. (Previously Presented) The ventilator housing according to claim 13, including at least one of said seat arrangements has at least one mechanism for strain relief of a cable.

21. (Previously Presented) The ventilator housing according to claim 13, including at least one of a condenser, a mains connector, a printed circuit board or at least one control board detachably secured to said seat arrangement.

22. (Previously Presented)The ventilator housing according to claim 13, including the ventilator housing is furnished with a plurality of at least one of channels, guides or retainers for securing or passing through electrical wires for connecting said technical components to each other.

23. (Previously Presented) The ventilator housing according to claim 13, including the ventilator housing is provided for installation in an extraction hood, particularly in the suction channel or suction duct of said extraction hood.

24. (Previously Presented) ventilator housing for installation in an extraction hood, particularly in a flat extraction hood, comprising:

at least one of at least one condenser seat arrangement, at least one control board seat arrangement, at least one mains connection seat arrangement or at least one seat arrangement for a printed circuit board is formed integrally with the ventilator housing.

25. (Previously Presented)The ventilator housing according to claim 13, wherein said plurality of grooves includes a first groove for insertion therein of a portion of a first circuit board and a second groove for insertion therein of a portion of a second circuit board.

26. (Previously Presented)The ventilator housing according to claim 25, wherein said seat arrangement includes a first lateral wall, a second lateral wall in opposition to said first lateral wall, and an open face delimited between said first and second lateral walls, each of said first and second lateral grooves is located at a respective one of said first and second lateral walls and has an open end at said open face, whereupon a respective circuit board can be inserted through said open face into a respective one of said first and second lateral grooves.

27. (Previously Presented)The ventilator housing according to claim 26, wherein said plurality of clip elements includes a positive locking element operable to

resist withdrawal of a circuit board that has been inserted into a respective one of said first and second lateral grooves.

28. (Previously Presented) The ventilator housing according to claim 20, wherein said seat arrangement includes a housing and a cover element that is movable relative to said housing between an open position and a covering position and said mechanism for strain relief of a cable includes a first part on said housing and a second part on said cover element that cooperate together in the covering position of said cover element to engage a cable extending therebetween to resist withdrawal of the cable out of said housing and to resist twisting of said cable with the first part on said housing continuously applying a radially inward force on the cable relative to an axis of the cable and the second part on said cover element continuously applying a radially inward force on the cable in opposition to the radially inward force applied on the cable by the first part on said housing such that a respective radial cross sectional portion of the cable is continuously radially inwardly deflected between the first part and the second part of said housing, the opposed radially inward forces applied on the cable by the first part on said housing and the second part on said cover element resisting strain on a portion of the cable to one side of said cover element that may result from an axial movement force applied on another portion of the cable on an opposite side of said cover element, and the opposed radially inward forces applied on the cable by the first part on said housing and the second part on said cover element resisting twisting of the portion of the cable on the one side of said cover element that may result from an angular movement force applied on the another portion of the cable on the opposite side of said cover element.

29. (Previously Presented) The ventilator housing according to claim 24 including a housing front, a housing back and a sidewall arrangement interconnecting said housing front and said housing back to one another at a spacing from one another as viewed in a depth direction, the ventilator housing forming a channel through which air flows with the ventilator housing having an aperture through which air is drawn into the ventilator housing and another aperture through which air is blown out of the

ventilator housing, and wherein a respective one of the seat arrangements includes a plurality of retention devices for detachable retention on an outer peripheral surface of said respective one seat arrangement of a plurality of technical components for operating the ventilator, said retention devices include a plurality of grooves for inserting said components and a plurality of clip elements for securing said components in said grooves, said grooves receiving said components inserted therein such that said components are secured with at least a portion of each of said components extending in the depth direction between said housing front and said housing back outwardly of said sidewall arrangement said plurality of grooves includes a first lateral groove for insertion thereinto of a portion of a first circuit board and a second lateral groove for insertion thereinto of a portion of a second circuit board, said seat arrangement includes a first lateral wall, a second lateral wall in opposition to said first lateral wall, and an open face delimited between said first and second lateral walls, each of said first and second lateral grooves is located at a respective one of said first and second lateral walls and has an open end at said open face, whereupon a respective circuit board can be inserted through said open face into a respective given one of said first and second lateral grooves, said plurality of clip elements includes a positive locking element operable to resist withdrawal of a circuit board that has been inserted into a respective one of said first and second lateral grooves.

30. (Currently Amended) The ventilator housing according to claim 29, wherein another one of the seat arrangements includes a plurality of retention devices for detachable retention on an outer peripheral surface of said seat arrangement of a plurality of technical components for operating the ventilator, a seat arrangement housing, ~~and~~ a cover element that is movable relative to said seat arrangement housing between an open position and a covering position, and fixtures for movably mounting said cover element to said seat arrangement housing such that said cover element remains secured to said seat arrangement housing as said cover element is moved relative to said seat arrangement housing between an open position and a covering position, and said another seat arrangement includes a mechanism for strain relief of a cable, said mechanism for strain relief of a cable including a first part on said seat

arrangement housing and a second part on said cover element that cooperate together in the covering position of said cover element to engage a cable extending therebetween to resist withdrawal of the cable out of said seat arrangement housing with the first part on said seat arrangement housing continuously applying a radially inward force on the cable relative to an axis of the cable and the second part on said cover element continuously applying a radially inward force on the cable in opposition to the radially inward force applied by the first part on said seat arrangement housing such that the opposed radially inward forces applied on the cable by the first part on said seat arrangement housing and the second part on said cover element resist strain on the cable that may result from an axial movement to withdraw the cable from said seat arrangement housing and resist twisting of the cable that may result from an angular rotational movement of the cable about its axis.

31. (Currently Amended) A ventilator housing for installation in an extraction hood and for accommodating at least one ventilator, comprising:

a housing front;

a housing back;

a sidewall arrangement interconnecting said housing front and said housing back to one another at a spacing from one another as viewed in a depth direction, the ventilator housing forming a channel through which air flows with the ventilator housing having an aperture through which air is drawn into the ventilator housing and another aperture through which air is blown out of the ventilator housing; and

at least one seat arrangement, said seat arrangement including a plurality of retention devices for detachable retention on an outer peripheral surface of said seat arrangement of a plurality of technical components for operating the ventilator, said seat arrangement includes a seat arrangement housing, and a cover element that is movable relative to said seat arrangement housing between an open position and a covering position, and fixtures for movably mounting said cover element to said seat arrangement housing such that said cover element remains secured to said seat arrangement housing as said cover element is moved relative to said seat arrangement housing between an open position and a covering position, and said seat arrangement

includes a mechanism for strain relief of a cable, said mechanism for strain relief of a cable including a first part on said seat arrangement housing and a second part on said cover element that cooperate together in the covering position of said cover element to engage a cable extending therebetween to resist withdrawal of the cable out of said seat arrangement housing with the first part on said seat arrangement housing continuously applying a radially inward force on the cable relative to an axis of the cable and the second part on said cover element continuously applying a radially inward force on the cable in opposition to the radially inward force applied by the first part on said seat arrangement housing such that the opposed radially inward forces applied on the cable by the first part on said seat arrangement housing and the second part on said cover element resist strain on the cable that may result from an axial movement to withdraw the cable from said seat arrangement housing and resist twisting of the cable that may result from an angular rotational movement of the cable about its axis.